



## 教學計劃表 Syllabus

課程名稱(中文) Course Name in Chinese	族語 (二) AM		學年/學期 Academic Year/Semester	112/2	
課程名稱(英文) Course Name in English	Indigenous Languages II				
科目代碼 Course Code	CIS_1140AM	系級 Department & Year	學一	開課單位 Course-Offering Department	原住民族學院
修別 Type	學程 Program	學分數/時間 Credit(s)/Hour(s)	2.0/2.0		
授課教師 Instructor	/風英輝				
先修課程 Prerequisite					
課程描述 Course Description					
<ol style="list-style-type: none"> <li>1. 能聽懂及理解長篇對話及敘述內容。</li> <li>2. 能夠閱讀及理解長篇文章。</li> <li>3. 能夠以族語流利陳述自己意見。</li> <li>4. 能正確將族語翻譯成華語，華語翻譯成族語。</li> <li>5. 能夠懂得詞彙分析並解構。</li> <li>6. 努力達成族語認證測驗中高級之族語能力。</li> </ol>					
課程目標 Course Objectives					

**【太魯閣族語】**

台灣是一個多文化的社會，除了原有的原住民、閩客、華人之外，因為專業工作者，國際勞工及外籍配偶等相繼來台，使台灣進入一個文化語言衝擊的社會。

由於國民政府執政50多年以來，以統化政策為教育的導向，嚴格禁令族人口說族語，致台灣進入新一世代文化融合的社會，在語言的交談上，口說華語有優越傾向，因此，原住民文化語言快速流失；又面對多元文化的社會，語言文化淪為迷失狀態。

本課程秉持著推廣、認識或介紹太魯閣族的歷史沿革及語言文化的基礎面向教學。

**【阿美族語】**

認知台灣多元族群、多元文化與多元語言之現實。

幫助學子們如何適應多元語言文化的情境，培養多語言能力。

原住民族語言可以成為一種可以聽、說、讀、寫的語言。

提昇語言敏感度、欣賞研究族群之語言文化並體驗部落生活。

習得語言學習的技巧與方法。

**【泰雅族語】**

為引起學習泰雅爾語的興趣，設計出對學習泰爾語的認識、基本過程、生活問候與鼓勵用語、音符號發音及其書寫、文化、人體與家庭稱謂、數字對話的用語，從中很自然的學到泰雅爾語音符號發音、書寫、記憶，以及簡單的生活用語為教學目標。

**【卑南族語】**

認識卑南族是由八個部落增為十個部落組成的族群，雖然在語詞應用上有所差異，但在組織及祭典的文化都有共同點，於是族群的共融能延續到現在沒有間斷。只要認識部落獨有的語音符號及關係，就不難學會卑南族語，進而認識生活上常用的單詞及句型。從基本上先學會常用招呼語，認識數字唸法、人體形像、親屬人稱代名詞及常用冠詞等等。

從以上基本的學習過程中，能使學生介紹自己及認識周遭的人事地物，並建立學生對卑南族語有基本上的認識。

**【排灣族語】**

為使學生學習排灣語基本的會話與生活用語。

從會話當中也能學習排灣族的文化與習性。

學程結束之後，至少學生都學會基本會話用語。

講究情境演練使學生能身歷其境的方式來學族語。

**【魯凱族語】**

本課程以魯凱好茶語（霧台）為主，介紹初學者最基本的概念和初體驗其語言特色，裝備基本的知識，主要內容有：聽懂（wathingale kilalra）、口說（wathingale kawriva）、朗讀（wathingale silrigu）、聽寫（wathingale pacase）、歌唱（wathingale senay）

**【鄒族語】**

1. 學習鄒族語言(聽說讀寫)
2. 藉由鄒語的學習認識鄒族社會文化
3. 培養多語言能力與視野

院基本素養與核心能力 College Basic Learning Outcomes		課程目標與院基本素養與核心能力 Correlation between Course Objectives and Basic Learning Outcomes
A	具備原住民族語言文化能力及族群關係理論基礎知識Abilities of indigenous languages and ethnic relation theories	○
B	具備民族事務與社會工作議題思考、分析與解決之能力Abilities of thinking, analyzing and solving issues on ethnic affairs and social work	
C	具備人文素養與科際整合之行動力Abilities of thoughts and practical training on humanities and discipline-integration	
D	具備在地關懷及國際視野的能力Abilities of local care and global vision	○
E	具備民族事務規劃與管理的能力Abilities of managing and planning on ethnic affairs	○
F	具備實踐族群正義的能力Abilities of ethnic justice and practice	
G	具備原住民族文化資產議題思考、分析與實踐能力Abilities of thinking, analyzing and solving issues on indigenous cultural heritage	○

圖示說明Illustration：● 高度相關 Highly correlated ○ 中度相關 Moderately correlated

授課進度表 Teaching Schedule & Content

週次Week	內容 Subject/Topics	備註Remarks
1	課程介紹、上課規則、命名、 課程前測	
2	賽夏書寫符號、音韻系統 拼音規則	
3	生活情境族語-天氣與健康 朗讀及翻譯練習	
4	生活情境族語-戶外活動 朗讀及翻譯練習	
5	生活情境族語-商品買賣 朗讀及翻譯練習	
6	noka SaySiyat hinbasezan kapanpanabih 賽夏族的起源傳說 構詞分析	
7	noka SaySiyat kinrowaSekan 賽夏族的居住地 構詞分析	
8	rino:o' ka ' oem' oemaeh hayza' ka kinra:aman 土地命名的知識 構詞分析	
9	期中考試週 Midterm Exam 考試範圍：第1 週-第8 週上課內容	
10	tani kinrowaSekan komi:im ka kak' i' iyaehan 生計(一) 構詞分析	
11	tani kinrowaSekan komi:im ka kak' i' iyaehan 生計(二) 構詞分析	
12	noka SaySiyat tinonan ki rineme: 賽夏族的編織 構詞分析	
13	ta' ila tapanpanra:an 觀光 構詞分析	
14	ma' am ka sin' elan 自我介紹 構詞分析	
15	ma' an kinSiwa' an 我的願望 構詞分析	
16	' ima Sapang rowaSek ray taywan SaSinSinrahoe' 認識台灣 構詞分析	
17	' in' ae:aew ka ' oemaeh 珍惜土地 構詞分析	
18	期末考試週 Final Exam 考試範圍：第10 週-第17 週上課內容	

教學策略 Teaching Strategies

- 課堂講授 Lecture       分組討論 Group Discussion       參觀實習 Field Trip  
 其他 Miscellaneous:

教學創新自評 Teaching Self-Evaluation

創新教學 (Innovative Teaching)

- 問題導向學習 (PBL)       團體合作學習 (TBL)       解決導向學習 (SBL)  
 翻轉教室 Flipped Classroom       磨課師 Moocs

社會責任 (Social Responsibility)

- 在地實踐 Community Practice       產學合作 Industry-Academia Cooperation

跨域合作 (Transdisciplinary Projects)

- 跨界教學 Transdisciplinary Teaching       跨院系教學 Inter-collegiate Teaching

- 業師合授 Courses Co-taught with Industry Practitioners

其它 other:

---

學期成績計算及多元評量方式 Grading & Assessments

配分項目 Items	配分比例 Percentage	多元評量方式 Assessments							
		測驗 會考	實作 觀察	口頭 發表	專題 研究	創作 展演	卷宗 評量	證照 檢定	其他
平時成績 General Performance	30%								
期中考成績 Midterm Exam	25%								
期末考成績 Final Exam	25%								
作業成績 Homework and/or Assignments	15%								
其他 Miscellaneous (學習態度)	5%								

評量方式補充說明  
Grading & Assessments Supplemental instructions

教科書與參考書目 (書名、作者、書局、代理商、說明)  
Textbook & Other References (Title, Author, Publisher, Agents, Remarks, etc.)

課程教材網址(含線上教學資訊, 教師個人網址請列位於本校內之網址)  
Teaching Aids & Teacher's Website(Including online teaching information.  
Personal website can be listed here.)

族語(二) AM 賽夏語  
課程第一、二、三週使用Google Meet 上課, 網址如下:  
視訊通話連結: <https://meet.google.com/bqz-mtod-dof>  
第四週開始使用Microsoft Teams(第三週課程教學)。

其他補充說明 (Supplemental instructions)

1. 線上課程, 請選課學生備妥鏡頭及麥克風。
2. 三次以上缺課, 即無法取得學分。兩次遲到同等於一次缺課。
3. 課堂中禁止使用手機。